

# CONDIȚII COMERCIALE GENERALE PENTRU LEASING OPERAȚIONAL

<b>Cuprins</b>	<b>Pagina</b>
Articolul 1. Obiectul contractului .....	2
Articolul 2. Dreptul de proprietate. Paza juridică. Înregistrarea contractului în Arhiva Electronică pentru Garanții Reale Mobiliare .....	3
Articolul 3. Livrare. Perioada de leasing. Intrarea în vigoare a contractului .....	4
Articolul 4. Rata de leasing. Condiții de plată .....	4
Articolul 5. Utilizarea obiectului în leasing. Întreținere și service .....	7
Articolul 6. Executarea contractului. Cauze de încetare înainte de expirarea perioadei de leasing .....	4
Articolul 7. Restituirea obiectului în leasing .....	8
Articolul 8. Asigurarea obiectului în leasing .....	11
Articolul 9. Garanție .....	12
Articolul 10. Garanția obiectului în leasing .....	13
Articolul 11. Legea aplicabilă. Soluționarea litigiilor .....	13
Articolul 12. Cazul fortuit. Forța majoră .....	13
Articolul 13. Integralitatea contractului .....	13
Articolul 14. Confidențialitate. Prelucrarea datelor .....	13
Articolul 15. Declarații și garanții din partea Utilizatorului .....	14
Articolul 16. Diverse. Dispoziții finale .....	15

## Articolul 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1 În absența unor indicații contrare, termenii de mai jos vor avea înțelesul atribuit după cum urmează:

- a) Asiguratorul = societatea de asigurare, ale cărei condiții generale de asigurare CASCO sunt anexate (Anexa nr. 5), la care Locatorul asigură Obiectul în Leasing, sau orice altă societate de asigurare la care acesta va asigura Obiectul în Leasing pe Perioada de Leasing;
- b) Caiet de Service = documentația predată Utilizatorului de către Dealer cu ocazia Livrării Obiectului în Leasing în care se consemnează toate intervențiile tehnice realizate asupra Obiectului în Leasing;
- c) Cheltuieli de Repunere în Funcțiune = orice cheltuieli necesare a fi efectuate de către Utilizator pentru aducerea Obiectului în Leasing la starea normală de funcționare la Data Restituirii Obiectului în Leasing Locatorului, inclusiv aducerea Obiectului în Leasing la starea inițială, cu excepția uzurii normale;
- d) Contract de Livrare/Contract de Vânzare-Cumpărare = contractul pe baza căruia Locatorul dobândește proprietatea asupra Obiectului în Leasing în vederea transmiterii folosinței acestuia în leasing către Utilizator și pe baza căruia Utilizatorul stabilește împreună cu Dealer-ul caracteristicile Obiectului în Leasing și termenul de livrare a acestuia;
- e) Data Livrării = data semnării de către Utilizator a procesului-verbal de predare-primire a Obiectului în Leasing care reprezintă Anexa nr. 3 la prezentul Contract sau ultima zi a termenului în care Utilizatorul era obligat să preia Obiectul în Leasing;
- f) Data Restituirii = data la care Obiectul în Leasing trebuie restituit, și anume ziua lucrătoare anterioară zilei corespunzătoare Datei Livrării din ultima lună a Perioadei de Leasing;
- g) Dealer = persoana juridică care vinde/intermediază Locatorului și livrează Utilizatorului Obiectul în Leasing în condițiile convenite de către acesta și Utilizator în Contractul de Livrare/ Contractul de Vânzare-Cumpărare;

- h) Garanția Obiectului în Leasing = garanția oferită Utilizatorului de către Dealer, de către producătorul Obiectului în Leasing sau de către importatorul în România al Obiectului în Leasing în conformitate cu prevederile legale aplicabile;
- i) Livrare = operațiunea de predare de către Dealer către Utilizator a Obiectului în Leasing pe baza procesului-verbal de predare-primire care reprezintă Anexa nr. 3 la prezentul Contract;
- j) Manual de Utilizare = documentația furnizată de către Dealer, predată Utilizatorului la Data Livrării și în care sunt descrise în detaliu condițiile în care trebuie folosit Obiectul în Leasing;
- k) Obiect în Leasing = bunul sau bunurile (inclusiv fiecare dintre acestea) care fac obiectul Contractului, așa cum este/sunt identificat(e) în Anexa nr.1 la prezentul Contract, Anexa nr. 1 fiind denumită „Comanda Autovehiculului“;
- l) Perioada de Leasing = perioada de utilizare a Obiectului în Leasing agreată de Părți și specificată în Anexa nr. 2 la prezentul Contract, care începe să curgă de la Data Livrării, inclusiv eventuale prelungiri ale acesteia asupra căreia Părțile convin, cu respectarea dispozițiilor legale aplicabile operațiunilor de leasing operațional.
- m) Rata de Leasing = chiria stabilită de Părți conform ofertei de leasing, care reprezintă Anexa nr. 2 la prezentul Contract, astfel cum poate fi revizuită de Locator în condițiile prezentului Contract.

Termenii de mai sus sunt definiți la singular urmând ca în cadrul Contractului, acolo unde contextul permite, singularul să includă și pluralul și vice versa.

- 1.2 Obiectul prezentului Contract îl constituie cedarea de către Locator a dreptului de folosință asupra Obiectului în Leasing către Utilizator, contra plății periodice a Ratei de Leasing, pe Perioada de Leasing, conform prevederilor prezentului Contract și a prevederilor legale aplicabile operațiunilor de leasing operațional.

## Articolul 2. DREPTUL DE PROPRIETATE. PAZA JURIDICĂ. ÎNREGISTRAREA CONTRACTULUI ÎN ARHIVA ELECTRONICĂ PENTRU GARANȚII REALE MOBILIARE

2.1 Locatorul este/va fi și va rămâne proprietarul exclusiv al Obiectului în Leasing. Impozitele și taxele asupra Obiectului în Leasing sunt achitate de către Locator, cu excepția cazurilor în care legea sau prezentul Contract prevede altfel.

2.2 Numai Locatorul va avea dreptul să ridice pretenții de orice fel, în special pretenții de despăgubire sau acțiuni în revendicare, care rezultă din sau sunt în legătură cu titlul de proprietate asupra Obiectului în Leasing.

Utilizatorul este obligat să înștiințeze Locatorul despre orice tulburări ale posesiei sale asupra Obiectului în Leasing ori despre orice fel de acțiuni din partea unor terți, care ar putea afecta dreptul de proprietate al Locatorului asupra Obiectului în Leasing, sau integritatea fizică a acestuia în termen de maxim 48 de ore de la data la care a luat la cunoștință de astfel de tulburări sau acțiuni și să ia pe cheltuială proprie orice măsuri necesare pentru menținerea dreptului de proprietate al Locatorului asupra Obiectului în Leasing sau a integrității fizice a acestuia, cu acordul prealabil al Locatorului și potrivit instrucțiunilor primite de la acesta. În caz de pericol iminent, în urma căruia dreptul de proprietate sau oricare dintre prerogativele sale sau integritatea fizică a Obiectului în Leasing ar fi afectată, Utilizatorul este obligat să ia asemenea măsuri chiar și fără acordul prealabil al Locatorului și în lipsa instrucțiunilor acestuia, acționând cu diligența unui bun proprietar și cu obligația informării ulterioare a Locatorului, într-un termen de maxim 48 de ore, în legătură cu măsurile luate și efectele acestora.

Utilizatorul nu are dreptul de a transmite, greva, promite sau constitui drepturi în legătură cu Obiectul în Leasing, incluzând fără limitare încheierea de contracte de locațiune (inclusiv contracte de comodat), contracte de sublocațiune, leasing, gaj sau garanție reală mobilă și nu poate folosi Obiectul în Leasing în cadrul unor activități de taxi, rent a car, școală de șoferi, activități care exced utilizării și destinației normale a Obiectului în Leasing sau altele de aceeași natură sau de natură similară fără acordul prealabil scris al Locatorului și sub

sanctiunea rezilierii Contractului. Utilizatorul va respecta toate dispozițiile legale în legătură cu utilizarea Obiectului în Leasing. Prepușii Utilizatorului sau reprezentanții acestuia vor fi îndreptățiți să folosească Obiectul în Leasing cu respectarea prevederilor prezentului Contract și a dispozițiilor legale în legătură cu utilizarea Obiectului în Leasing. Utilizatorul este obligat să își instruiască prepușii și reprezentanții în acest sens anterior utilizării Obiectului în Leasing. Obligațiile Utilizatorului (în special obligațiile de plată) rezultând din acest Contract rămân deplin valabile pe perioada folosirii Obiectului în Leasing de către prepușii sau reprezentanții Utilizatorului sau de către terți în legătură cu care Locatorul și-a dat acordul. Utilizatorul va lua măsurile necesare pentru ca (i), în cadrul relațiilor sale contractuale cu asemenea persoane, acestea din urmă să recunoască și să accepte dreptul de proprietate al Locatorului asupra Obiectului în Leasing și pentru ca (ii) dreptul respectivelor persoane de a utiliza Obiectul în Leasing să înceteze imediat, în mod automat, în cazul încetării acestui Contract.

2.3 Începând cu data predării Obiectului în Leasing, exclusiv Utilizatorul va răspunde pentru daunele produse terților prin utilizarea sau neutilizarea Obiectului în Leasing, care se află în paza sa juridică până la momentul restituirii către Locator. Paza juridică a Obiectului în Leasing rămâne la Utilizator și în cazul în care Obiectul în Leasing este folosit de prepușii acestuia. Utilizatorului îi este interzis să permită terțelor persoane, cu excepția propriilor prepuși sau reprezentanți să utilizeze Obiectul în Leasing fără acordul scris prealabil al Locatorului.

2.4 Locatorul va putea înregistra Contractul în Arhiva Electronică pentru Garanții Reale Mobiliare. Utilizatorul va rambursa Locatorului costurile în legătură cu respectiva înregistrare, pe care Locatorul i le va refactura Utilizatorului, fără a solicita acestuia costuri suplimentare celor achitate de către Locator cu ocazia acestei înregistrări. Utilizatorul va achita factura emisă de Locator în termen de 15 (cincisprezece) zile de la emiterea facturii.

**Articolul 3. LIVRARE. PERIOADA DE LEASING. INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI.**

- ARTICOLUL 3**
- 3.1 Obiectul în Leasing va fi procurat și livrat de către Dealer. Condițiile privind livrarea, calitatea, garanțiile, service-ul din perioada de garanție și post-garanție precum și oricare alte asemenea condiții privind Obiectul în Leasing se stabilesc în baza Contractului de Livrare. Locatorul nu își asumă nicio răspundere pentru modul în care Dealer-ul își îndeplinește obligațiile din Contractul de Livrare. Neîndeplinirea de către Dealer a obligațiilor din Contractul de Livrare nu dă dreptul Utilizatorului să nu își respecte obligațiile ce îi revin în baza acestui Contract.
- 3.2 Obiectul în Leasing va fi livrat direct Utilizatorului de către Dealer, la Data Livrării. Dealer-ul va întocmi cu ocazia Livrării un proces-verbal de predare-primire, care reprezintă Anexa nr. 3 la prezentul Contract și care va fi semnat de Dealer și Utilizator. Toate cheltuielile legate de Livrare și de încheierea procesului-verbal de predare-primire (Anexa nr. 3) cad în sarcina exclusivă a Utilizatorului, cu excepția celor incluse în prețul de achiziție al Obiectului în Leasing (cum ar fi costul numerelor de înmatriculare provizorii, precum și orice cost pe care Dealer-ul îl va refactura Locatorului). Înainte de semnarea procesului verbal de predare – primire Utilizatorul are obligația de a verifica Obiectul în Leasing cu privire la integritatea și starea acestuia în conformitate cu caracteristicile și specificațiile prevăzute în Anexa nr. 1, Comanda Autovehiculului. Orice pretenție sau reclamație în legătură cu Obiectul în Leasing și/sau cu încheierea procesului verbal de predare - primire a Obiectului în Leasing va putea fi adresată exclusiv Dealer-ului.
- 3.3 Dacă, din orice motiv independent de Locator și de culpa Dealer-ului, Obiectul în Leasing nu este livrat conform Contractului de Livrare, atunci Data Livrării va fi considerată ultima zi a termenului în care Utilizatorul era obligat să preia Obiectul în Leasing așa cum este prevăzut în Contractului de Livrare, dată începând cu care Utilizatorul datorează Rata de Leasing în conformitate cu articolul 4 din prezentul Contract.
- 3.4 Locatorul este exonerat de orice răspundere în cazul în care Obiectul în Leasing nu este livrat sau este livrat cu întârziere sau necorespunzător Utilizatorului de către Dealer. În cazul în care Utilizatorul refuză sau întârzie să ridice Obiectul în Leasing la Data Livrării, acesta va suporta și va achita orice costuri imputate Locatorului de către Dealer în legătură cu refuzul sau întârzierea ridicării Obiectului în Leasing, precum și orice alte costuri rezultate în legătură cu nerespectarea obligației referitoare la ridicarea Obiectului în Leasing.
- 3.5 Dispozițiile prezentului articol se vor corela cu prevederile Contractului de livrare.
- 3.6 Contractul intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele Părți, conform art. 6.1 din Contract. Perioada de Leasing curge de la Data Livrării și va înceta în ziua lucrătoare anterioară zilei corespunzătoare Datei Livrării din ultima lună a Perioadei de Leasing, cu excepția cazurilor în care Contractul prevede altfel. Perioada de Leasing nu poate să depășească durata maximă admisă de lege pentru operațiunile de leasing operațional.

**Articolul 4. RATA DE LEASING. CONDIȚII DE PLATĂ**

- ARTICOLUL 4**
- 4.1 Ratele de Leasing, precum și orice alte obligații de plată stabilite potrivit prezentului Contract, se calculează în EUR și se plătesc în RON împreună cu TVA-ul aferent, la cursul de schimb SPOT EUR/RON comunicat de către Porsche Bank România S.A. pentru data facturării. În cazul în care factura va fi achitată după data scadentă și cursul de schimb SPOT EUR/RON folosit și comunicat de Porsche Bank România S.A se majorează cu mai mult de 2% între data emiterii și data încasării contravalorii acesteia, diferența de curs va fi suportată de către Utilizator.
- 4.2 Ratele de Leasing sunt datorate lunar și sunt calculate pentru luni întregi.

Exemplu: în cazul în care Data Livrării are loc pe data de 15 (cincisprezece) ale lunii, prima Rata de Leasing datorată este cea corespunzătoare lunii imediat următoare Datei Livrării, urmând ca partea din Rata de Leasing pentru perioada neacoperită din luna în care a avut loc Data Livrării să se regularizeze la momentul încetării Contractului.

Valoarea Ratelor de Leasing, numărul total al Ratelor de Leasing, valoarea totală a Contractului, precum și alte cheltuieli datorate de Utilizator sunt stabilite potrivit Anexei nr. 2 la prezentul Contract.

Locatorul va factura lunar Ratele de Leasing pentru fiecare Obiect în Leasing, iar facturile se vor trimite prin poștă. Totuși, în cazul în care Părțile au încheiat mai multe contracte de leasing operațional sau vor încheia și alte contracte de leasing operațional (simultan sau succesiv), Locatorul are dreptul de a emite o factură consolidată corespunzătoare tuturor contractelor de leasing operațional în vigoare, urmând ca factura consolidată să fie emisă la data de facturare prevăzută în contractul de leasing operațional corespunzător obiectului în leasing pentru care perioada de leasing începe să curgă cel mai repede.

Întârzierea primirii facturilor nu reprezintă o justificare pentru o plată întârziată și Utilizatorul va plăti echivalentul Ratei de Leasing specificată în factura anterioară, urmând ca eventuala diferență să fie plătită în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la primirea facturii retrimise. Dacă Data Livrării Obiectului în Leasing are loc în perioada 1-15 ale lunii, Ratele de Leasing vor fi facturate lunar pe data de 1 a fiecărei luni, începând cu luna imediat următoare Datei Livrării Obiectului în Leasing.

Dacă Data Livrării Obiectului în Leasing are loc în perioada 16-31 ale lunii, Ratele de Leasing corespunzătoare vor fi facturate pe data de 15 ale fiecărei luni, începând cu luna imediat următoare Datei Livrării Obiectului în Leasing.

Utilizatorul va anunța Locatorul în termen de 5 (cinci) zile calendaristice de la data facturării prevăzută mai sus în acest articol 4.2 despre o eventuală neprimire a facturilor.

4.3 Orice obligație de plată datorată conform prezentului Contract trebuie să fie plătită în contul specificat de către Locator pe factura emisă sau, în cazul în care, din orice motiv, Utilizatorul nu a primit factura, în contul specificat de către Locator în factura precedentă, cel mai târziu în a-15-a zi calendaristică de la data facturării prevăzută mai sus în articolul 4.2 (respectiv zilele de 1 sau de 15 ale fiecărei luni).

4.4 Următoarele cheltuieli nu sunt incluse în Ratele de Leasing, dar sunt datorate în întregul lor quantum și vor fi suportate separat de către Utilizator:

- Taxa de management, în cuantumul prezentat în Anexa nr. 2 la prezentul Contract. Taxa de management trebuie plătită înainte de Data Livrării, în termen de maxim 7 (șapte) zile calendaristice de la emiterea facturii;
- Asigurarea obligatorie de răspundere civilă auto (RCA), al cărei quantum va fi plătit în termen de maxim 15 (cincisprezece) zile de la emiterea facturii;
- Taxa de utilizare a drumurilor naționale (Utilizatorul este răspunzător pentru plata acestei taxe, cu excepția cazului în care Părțile au agreeat altfel în oferta de leasing (Anexa nr. 2);
- Alte cheltuieli în legătură cu folosința Obiectului în Leasing, inclusiv amenzi de circulație sau de altă natură.

În măsura în care Locatorul este ținut față de terți să facă plata oricărui din costurile de mai sus, Locatorul i le va refactura Utilizatorului, iar Utilizatorul le va achita în contul specificat de către Locator pe factura emisă, cel mai târziu în a-15-a zi calendaristică de la data emiterii facturii. Această prevedere continuă să producă efecte chiar și după încetarea prezentului Contract, dacă aceste costuri rezultă ca urmare a utilizării Obiectului în Leasing de către Utilizator pe Perioada de Leasing.

4.5 În cazul în care data scadenței oricărei plăți datorate de Utilizator către Locator în baza acestui Contract este o zi nelucrătoare plata este datorată în ultima zi lucrătoare anterioară scadenței. Plata se consideră efectuată la data la care este creditat contul Locatorului. Spezele bancare sau alte cheltuieli sau taxe în legătură

cu orice plată efectuată în baza Contractului vor fi suportate de către Utilizator. În cazul în care Utilizatorul va face plata într-un alt cont decât cel indicat, această plată nu va fi considerată valabilă, Utilizatorul având obligația de a efectua o plată valabilă potrivit prezentului articol.

- 4.6 De la data scadenței, Utilizatorul este de drept în întârziere cu privire la executarea obligațiilor sale de plată fără a fi necesară punerea acestuia în întârziere sau îndeplinirea vreunei alte formalități în acest sens de către Locator.

În cazul neîndeplinirii obligației de plată a oricărei sume datorate în baza Contractului, Utilizatorul va plăti penalități în valoare de 0,08 % pe zi calendaristică de întârziere din sumele datorate începând cu prima zi ulterioară scadenței, la care se pot adăuga și taxe de somație a căror valoare este cuprinsă între 10 (zece) și 15 (cincisprezece) EUR pentru fiecare somație emisă de Locator sau de orice colaborator al acestuia. Somațiile se emit de două ori pe lună începând cu a 15-a zi calendaristică de la data scadenței oricărei obligații de plată datorată conform Contractului. Quantumul total al penalităților de întârziere poate depăși quantumul sumelor datorate de Utilizator asupra cărora curg respectivele penalități.

În plus, Utilizatorul va despăgubi pe Locator pentru cheltuielile efectuate în scopul recuperării sumelor neachitate de către Utilizator în conformitate cu Contractul.

Pentru modificările de Contract ce implică stornare de facturi se percepe o taxă de 250 EUR pentru fiecare stornare și pentru fiecare Obiect în Leasing, numai dacă aceste modificări au intervenit din inițiativa sau din culpa Utilizatorului.

- 4.7 Utilizatorul va suporta orice costuri și/sau cheltuieli în baza unor procese verbale de constatare a contravențiilor sau în baza oricărui act administrativ sau orice document care ar obliga Locatorul, în calitate de proprietar al Obiectului în Leasing, la plata unei amenzi, majorări de întârziere, penalități sau orice alte obligații de plată născute pe perioada utilizării Obiectului în Leasing de către Utilizator. Contravaloarea acestora va fi achitată de către

Utilizator în baza unei facturi emise de Locator către Utilizator, iar acesta din urmă le va achita în maxim 5 (cinci) zile lucrătoare de la data emiterii facturii. Neachitarea în acest termen a sumelor refacturate dă dreptul Locatorului să rezilieze Contractul printr-o simplă notificare adresată Utilizatorului, fără punere în întârziere și fără îndeplinirea niciunei alte formalități, cu aplicarea articolului 6.4 din prezentul Contract.

- 4.8 Alocarea sumelor plătite (imputația plății) de către Utilizator se va face astfel:

a) mai întâi vor fi stinse datoriile reprezentând penalitățile de întârziere, cheltuielile de recuperare a Obiectului în Leasing de către Locator, alte sume și penalități prevăzute de Contract (cu excepția Ratelor de Leasing), asigurarea obligatorie de răspundere civilă auto, Cheltuieli de Repunere în Funcțiune, orice alte cheltuieli în legătură cu folosința Obiectului în Leasing, inclusiv amenzi de circulație sau de altă natură și apoi Ratele de Leasing;

b) în situația în care Utilizatorul are mai multe Obiecte în Leasing, plățile se vor aloca asupra Ratei de Leasing celei mai vechi, rezultând din utilizarea oricăruia din Obiectele în Leasing;

c) în cazul în care obligațiile au aceeași scadență, plățile se vor aloca asupra Ratelor de Leasing în ordinea cronologică a semnării Contractelor.

- 4.9 Orice obligații de plată datorate conform Contractului, precum și penalitățile aferente, pe care Locatorul trebuie să le plătească în legătură cu folosirea de către Utilizator a Obiectului în Leasing pe Perioada de Leasing (cum ar fi, de exemplu, amenzi de circulație) vor fi suportate de către Utilizator, iar această prevedere își va produce efectele chiar și după încetarea prezentului Contract.

**Articolul 5. UTILIZAREA OBIECTULUI ÎN LEASING. ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE**

5.1 De la livrarea Obiectului în Leasing, Utilizatorul trebuie să folosească Obiectul în Leasing în condiții normale de utilizare în conformitate cu indicațiile producătorului cuprinse în Manualul de Utilizare, cu clauzele prezentului Contract, cu reglementările legale aplicabile, în conformitate cu destinația Obiectului în Leasing și să îl mențină, în orice moment, într-o stare bună de funcționare, întocmai ca un bun proprietar, în caz contrar urmând a acoperi toate prejudiciile cauzate prin nerespectarea acestei obligații. Utilizarea Obiectului în Leasing în alte scopuri și activități decât cele care corespund utilizării și destinației normale a Obiectului în Leasing, precum și modificarea acestuia se va face numai cu aprobarea scrisă prealabilă a Locatorului.

Utilizatorul nu poate aduce nicio modificare Obiectului în Leasing, cu excepția cazului în care modificarea este admisă de producătorul acestuia, iar Locatorul și-a exprimat acordul în scris.

5.2 Utilizatorul este obligat să solicite prealabil în scris acordul Locatorului pentru înscrisiunea Obiectului în Leasing. Înainte de Data Restituirii Obiectului în Leasing, Utilizatorul va îndepărta orice înscrisiune aplicată și orice însemn și/sau urmă rezultată ca urmare a înscrisiunii acestuia, pe cheltuiulă proprie.

5.3 În condițiile în care Părțile nu au convenit expres altfel în oferta de leasing (Anexa nr. 2), Utilizatorul înțelege faptul că poate circula anual cu Obiectul în Leasing un număr maxim de km prevăzuți în oferta de leasing (Anexa nr. 2).

5.4 Utilizatorul va efectua operațiunile de întreținere și service în mod regulat, conform Caietului de Service, și numai în service-urile autorizate de către producătorii Obiectului în Leasing. Utilizatorul este obligat să se asigure că la toate reparațiile și reviziile sunt folosite piese de schimb și/sau alte materiale fabricate de către producători agreați de producătorul Obiectului în Leasing și este obligat să prezinte Caietul de Service pentru efectuarea mențiunilor corespunzătoare. Utilizatorul este obligat să verifice cu ocazia oricărei revizii, inspecții, intervenții efectuate la Obiectul în Leasing dacă au fost înscrise mențiu-

nile în Caietul de Service al acestuia, urmând ca acesta să răspundă pentru lipsa mențiunilor sau incompleta evidență a acestora.

5.5 Utilizatorul va permite Locatorului să examineze Obiectul în Leasing oricând Locatorul solicită acest lucru. Acesta va notifica Utilizatorului intenția sa de a inspecta Obiectul în Leasing cu cel puțin 3 (trei) zile lucrătoare înainte de data anunțată pentru inspecție. Inspecția va fi anunțată cu indicarea unui interval orar, oricând în timpul orelor 8.00-18.00. în cazul în care Utilizatorul, din motive obiective, nu poate fi disponibil la data anunțată de Locator, îl va informa imediat pe acesta. Părțile vor conveni o altă dată și/sau oră la care se face inspecția, în orice caz nu mai târziu de 5 (cinci) zile lucrătoare calculate de la data inițială desemnată de Locator.

Inspecția se va desfășura la locul indicat de Locator. Dacă în urma inspecției Locatorul observă defecțiuni, avarii, lipsuri sau alte nereguli față de starea normală a Obiectului în Leasing și dacă acesta va considera necesar, va solicita Utilizatorul îndreptarea acestor nereguli de îndată, prin intermediul service-urilor autorizate de producătorul Obiectului în Leasing. Utilizatorul suportă toate costurile incidente în acest caz.

Refuzul explicit sau implicit de a prezenta la inspecție Obiectul în Leasing constituie o încălcare gravă a prezentului Contract și îndreptățește pe Locator să rezilieze Contractul potrivit art. 6.3.

5.6 Până la Data Restituirii Obiectului în Leasing, Utilizatorul are obligația de a efectua toate inspecțiile, reviziile și reparațiile necesare și va suporta toate cheltuielile ce rezultă din utilizarea și întreținerea Obiectului în Leasing și care nu sunt acoperite în baza Garanției Obiectului în Leasing, cu excepția cazurilor în care Părțile convin expres ca achitarea acestor cheltuieli (inspecții, revizii, reparații) să fie făcută în baza unei alte convenții (de exemplu: contract de întreținere).

5.7 Perioada în care Obiectul în Leasing nu este exploatat datorită reparațiilor, defecțiunilor sau din orice alte motive, cu excepția culpei Locatorului, nu constituie o limitare a posibilității Utilizatorului de a folosi Obiectul în Leasing și

nu va da dreptul Utilizatorului să nu își execute obligațiile prevăzute în acest Contract sau să solicite o diminuare a Ratei de Leasing.

5.8 Obiectul în Leasing este destinat a fi utilizat numai pe drumurile publice deschise circulației din România.

Pentru utilizarea Obiectului în Leasing în afara granițelor României, Utilizatorul va solicita cu minim 3 (trei) zile lucrătoare înainte, o împuternicire scrisă de la Locator. În vederea și pentru perioada utilizării Obiectului în Leasing în afara granițelor României, Utilizatorul va trebui să extindă asigurarea CASCO pentru străinătate, (în cazurile în care este necesar). Costurile asigurării suplimentare CASCO vor fi suportate de către Utilizator, în cazul în care acestea există.

5.9 La solicitarea Locatorului, Utilizatorul va aplica pe Obiectul în Leasing, în locurile specificate de Locator, și va menține aplicate pe acesta pe toată Perioada de Leasing însemne care să îl indice pe Locator ca fiind proprietarul Obiectului în Leasing.

5.10 În cazul defectării contorului de kilometri al Obiectului în Leasing, Utilizatorul este obligat să anunțe, în scris, Locatorul în termen de maxim 48 de ore și să ducă Obiectul în Leasing la un atelier autorizat. Reparațiile trebuie menționate în mod explicit în Caietul de Service. Orice modificare neautorizată adusă contorului de kilometri, îi dă dreptul Locatorului, până la verificarea contorului de kilometri de un atelier autorizat, să calculeze kilometrajul pe baza mediei zilnice de kilometri parcursi între ultimele 2 (două) verificări efectuate de un service autorizat.

5.11 În cazul în care Utilizatorul pierde cheile, talonul sau orice alte documente ale Obiectului în Leasing, acesta îl va informa pe Locator și pe Asigurator (în cazul pierderii cheilor), în scris, în termen de 24 de ore de la producerea evenimentului amintit. Utilizatorul va suporta orice costuri necesare înlocuirii acestora.

## Articolul 6. EXECUTAREA CONTRACTULUI. CAUZE DE ÎNCETARE ÎNAINTE DE EXPIRAREA PERIOADEI DE LEASING

6.1 Contractul intră în vigoare la data plății facturii privind taxa de management, cu excepția prezentului articol, a articolului 9 și a articolelor de la 12 până la 16, care intră în vigoare la data semnării Contractului de către Părți.

În cazul în care Utilizatorul nu plătește factura privind taxa de management în termen de 7 (șapte) zile de la data emiterii acesteia, Locatorul are dreptul de a storna factura privind taxa de management, caz în care Utilizatorul va achita o taxă de stornare în valoare de 500 EUR (echivalent în RON), moment de la care Contractul încetează de drept, fără intervenția instanțelor judecătorești ori arbitrale și fără îndeplinirea altor formalități.

6.2 Contractul nu poate înceta înainte de împlinirea unui termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Livrării Obiectului în Leasing, cu excepția cazurilor în care legea/Contractul prevede altfel.

6.3 Locatorul poate rezilia Contractul, printr-o simplă notificare de reziliere, dar fără preaviz

sau punere în întârziere și fără intervenția instanțelor judecătorești ori arbitrale și fără îndeplinirea altor formalități, în cazul în care:

6.3.1 Utilizatorul nu își execută obligația de plată a unei părți sau a întregii sume a oricărei Rate de Leasing precum și a oricărei obligații de plată datorată conform Contractului timp de două luni de la data scadenței acesteia;

6.3.2 Utilizatorul (a) folosește Obiectul în Leasing fără a respecta instrucțiunile cuprinse în Manualul de Utilizare; sau (b) dreptul de proprietate al Locatorului sau integritatea fizică a Obiectului în Leasing este afectată;

6.3.3 Informațiile furnizate de către Utilizator Locatorului, în special informațiile privind situația sa financiară, sunt inexacte, incomplete sau neadevărate;

6.3.4. Utilizatorul nu respectă oricare dintre prevederile prezentului Contract (cum ar fi, fără a se limita la interdicțiile relative la subînchiriere, gajare în favoarea unor terți, grevare cu drepturi în favoarea unor terți, utilizare în regim de taxi, rent a car, școală de șoferi sau alte acte/



- acțiuni similare fără acordul prealabil scris al Locatorului, etc.);
- 6.3.5 Utilizatorul folosește Obiectul în Leasing la săvârșirea oricăror fapte de natură penală;
- 6.3.6 Utilizatorul nu își îndeplinește întocmai și la timp obligațiile asumate în baza altor contracte încheiate cu Locatorul sau cu societăți din grupul Locatorului;
- 6.3.7 Utilizatorul transferă/cedează drepturile și/sau obligațiile constituite în baza prezentului Contract fără acordul prealabil scris al Locatorului;
- 6.3.8 Utilizatorul folosește Obiectul în Leasing în afara granițelor României fără acordul scris prealabil al Locatorului, conform prezentului Contract și fără a extinde asigurarea CASCO, dacă acest lucru este necesar;
- 6.3.9 Există orice alte circumstanțe excepționale (cum ar fi, fără a se limita la anularea, suspendarea, refuzarea reînnoirea sau retragerea, indiferent de motiv, a autorizațiilor, aprobărilor, acordurilor, licențelor care au legătură cu executarea în mod valabil a obligațiilor asumate prin prezentul Contract și/sau cu folosirea Obiectului în Leasing în cadrul activităților de afaceri ale Utilizatorului), care în accepțiunea rezonabilă a Locatorului au un impact negativ semnificativ asupra capacității Utilizatorului de a-și îndeplini obligațiile contractuale sau care fac nerezonabilă executarea Contractului de către Locator;
- 6.3.10 Utilizatorul se află în stare de încetare a plăților, insolvabilitate, reorganizare judiciară și/sau insolvență potrivit legii sau este declanșată procedura de executare silită asupra unuia sau mai multor bunuri din patrimoniul Utilizatorului;
- 6.3.11 Utilizatorul se află în dizolvare și/sau lichidare, potrivit legii;
- 6.3.12 Utilizatorul nu preia Obiectul în Leasing în conformitate cu prevederile art. 3;
- 6.3.13 Utilizatorul modifică valoarea indicată de contorul de kilometri parcursi.
- 6.4 În eventualitatea încetării Contractului potrivit art. 6.3 de mai sus., Utilizatorul va returna de îndată către Locator Obiectul în Leasing, va plăti de îndată Ratele de Leasing scadente, Cheltuieli de Repunere în Funcțiune în condițiile art. 7.2, sumele pentru numărul de km parcursi suplimentar în condițiile art. 7.2, precum și orice alte sume datorate potrivit prezentului Contract. În plus, Utilizatorul va datora Locatorului, cu titlu de daune, următoarele sume:
- în cazul încetării Contractului în anul I al Perioadei de Leasing (lunile 1-12) Utilizatorul datorează contravaloarea a 14 (paisprezece) Rate de Leasing;
  - în cazul încetării Contractului în anul II al Perioadei de Leasing (lunile 13-24) Utilizatorul datorează contravaloarea a 12 (douăsprezece) Rate de Leasing;
  - în cazul încetării Contractului în anul III al Perioadei de Leasing (lunile 25-36), Utilizatorul datorează contravaloarea a 10 (zece) Rate de Leasing;
  - în cazul încetării Contractului în anul IV al Perioadei de Leasing (lunile 37-48), Utilizatorul datorează contravaloarea a 8 (opt) Rate de Leasing.
- 6.5 Contractul încetează printr-o simplă notificare în acest sens emisă de Locator, fără punere în întârziere și fără a fi necesară îndeplinirea niciunei alte formalități, în cazul intervenirii următoarelor situații:
- 6.5.1 Obiectul în Leasing devine o pierdere totală tehnică sau economică; pentru a fi considerat o pierdere economică totală, valoarea reparației sale trebuie să depășească valoarea asigurată minus valoarea epavei.
- 6.5.2 Obiectul în Leasing este pierdut sau a pierit în alt mod (furt, calamitate naturală, etc.). În aceste cazuri, Utilizatorul va anunța în scris, în termen de 48 de ore Locatorul și Asiguratorul despre distrugerea sau pierderea Obiectului în Leasing și va prezenta acestora o copie a raportului de pierdere sau de furt (care va fi completat imediat la secția de poliție competentă). În situațiile de la art. 6.5.1 și 6.5.2, Locatorul va încasa despăgubirea primită de la Asigurator conform art. 8.
- 6.6 Utilizatorul poate denunța acest Contract cu condiția acordării Locatorului a unui preaviz de 3 (trei) luni și plata sumelor menționate la art. 6.7, dar în niciun caz mai devreme de împlinirea unui termen de 12 (douăsprezece) luni de la Data Livrării.
- 6.7 În cazul denunțării Contractului potrivit art.6.6, Utilizatorul va datora Locatorului, cu titlu de

daune, următoarele sume:

- în cazul denunțării Contractului în anul II al Perioadei de Leasing (lunile 13-24) Utilizatorul datorează contravaloarea a 12 (douăsprezece) Rate de Leasing;
- în cazul denunțării Contractului în anul III al Perioadei de Leasing (lunile 25-36) Utilizatorul datorează contravaloarea a 10 (zece) Rate de Leasing;
- în cazul denunțării Contractului în anul IV al Perioadei de Leasing (lunile 36-48) Utilizatorul

datorează contravaloarea a 8 (opt) Rate de Leasing.

În afară de aceste sume Utilizatorul va achita toate Ratele de Leasing restante, Cheltuielile pentru Repunerea în Funcțiune a Obiectului în Leasing în condițiile art. 7.2, costurile asigurării de răspundere civilă obligatorie (RCA), precum și sumele pentru numărul de km parcursi suplimentar, în condițiile art. 7.2.

## Articolul 7. RESTITUIREA OBIECTULUI ÎN LEASING

7.1 La încetarea Contractului în condițiile art. 6 precum și la expirarea Perioadei de Leasing, cu excepția situației în care Obiectul în Leasing a suferit o daună totală, Utilizatorul va returna Obiectul în Leasing în condiții de funcționare normală, la starea inițială, apt pentru circulație/folosire, cu excepția uzurii normale, în caz contrar va suporta orice Cheltuieli de Repunere în Funcțiune.

Pentru predarea Obiectului în Leasing, Locatorul îi va indica Utilizatorului locul și Data Restituirii precum și Dealer-ul autorizat să efectueze recepția și verificarea tehnică.

Utilizatorul va restitui Obiectul în Leasing pe cheltuiala și răspunderea sa.

La predarea Obiectului în Leasing, Părțile vor întocmi procesul verbal de restituire, în forma Anexei nr. 4 la prezentul Contract, în care se vor menționa:

- starea Obiectului în Leasing;
- numărul de km indicați de contorul de kilometri;
- documentele predate;
- accesoriile predate.

În termen de maxim 3 (trei) zile lucrătoare de la predare, Locatorul va da instrucțiuni Dealer-ului de a efectua verificarea tehnică a Obiectului în Leasing, urmând ca acesta să emită devizul de reparații, conform instrucțiunilor și recomandărilor de reparație ale producătorului Obiectului în Leasing, respectiv Utilizatorul are obligația de a achita Locatorului contravaloarea Cheltuielilor de Repunere în Funcțiune determinate conform procesului verbal de restituire, verificării tehnice și

devizului de reparații, pe baza cărora Locatorul va emite o factură către Utilizator, acesta urmând a o achita în termen de 15 zile de la emiterea acesteia.

7.2 La încetarea Contractului, Utilizatorul se obligă să plătească o sumă per kilometru conform ofertei de leasing, Anexa nr. 2 (la care se va adăuga T.V.A.), în cazul depășirii kilometrajului maxim agreed în ofertă, în baza unei facturi emise de Locator în acest sens. În cazul unor durate exprimate în luni numărul de km conveniți se determină după formula: numărul maxim de km anualii prevăzuți în oferta de leasing (Anexa nr. 2) / 12\* nr. de luni.

7.3 Accesoriile și îmbunătățirile aduse de Utilizator Obiectului în Leasing vor fi îndepărtate de către Utilizator înainte de restituirea Obiectului în Leasing la starea inițială, în caz contrar titlul de proprietate asupra acestor bunuri se va transmite cu titlu gratuit Locatorului. Locatorul va avea dreptul să comande îndepărtarea accesoriilor și aducerea Obiectului în Leasing la starea inițială, eventualele costuri fiind suportate de Utilizator.

7.4 În cazul neîndeplinirii de către Utilizator a obligațiilor aferente prezentului Contract, Locatorul va putea să aleagă între a iniția procedura de executare prevăzută de Codul de procedură civilă sau de a iniția procedura de executare conform dispozițiilor Titlului VI din Legea nr. 99/1999 privind unele măsuri pentru accelerarea reformei economice, așa cum a fost modificată și completată, dispoziții aplicabile în mod corespunzător în ceea ce

privește ordinea de prioritate, publicitatea și executarea prezentului Contract și a oricăror garanții constituite în scopul garantării obligațiilor contractuale asumate de Utilizator prin Contract, dacă este cazul. Prezentul Contract și garanțiile astfel asumate constituie, potrivit legii, titluri executorii.

În cazul în care utilizatorul refuză sau întârzie restituirea obiectului în leasing locatorul poate folosi mijloacele proprii pentru luarea în posesie a obiectului în leasing.

- 7.5 În cazul în care Utilizatorul nu restituie sau restituie cu întârziere Obiectul în Leasing la data restituirii, orice risc în legătură cu Obiectul în Leasing (cum ar fi producerea unui accident, avarii, etc.) aparține Utilizatorului, iar orice prejudiciu rezultat în legătură cu riscul asumat va fi acoperit exclusiv de Utilizator, fără nicio excepție. În cazul în care Utilizatorul întârzie restituirea Obiectului în Leasing la Data Restituirii, acesta va plăti cu titlu de penalitate

o sumă în valoare de 10% din valoarea Ratei de Leasing pentru fiecare zi de întârziere calendaristică.

- 7.6 Utilizatorul este obligat să predea la data restituirii Caietul de Service al Obiectului în Leasing, conținând mențiunile complete cu privire la revizii, inspecții tehnice, precum și orice altă intervenție efectuată asupra Obiectului în Leasing pe Perioada de Leasing. În cazul pierderii Caietului de Service, Utilizatorul are obligația de a solicita pe propria cheltuială un duplicat al Caietului de Service de la Dealer și de a reconstitui toate mențiunile referitoare la reviziile, inspecțiile tehnice și intervențiile tehnice efectuate asupra Obiectului în Leasing. În cazul în care Utilizatorul nu prezintă Caietul de Service/duplicatul acestuia la data restituirii sau îl prezintă fără mențiuni sau cu mențiuni incomplete, Utilizatorul va achita Locatorului o penalitate a cărei valoare reprezintă echivalentul a 5 (cinci) Rate de Leasing.

## Articolul 8. ASIGURAREA OBIECTULUI ÎN LEASING

- 8.1 Locatorul va încheia asigurarea obligatorie de răspundere civilă auto (RCA) pentru Obiectul în Leasing și o va reînnoi la expirarea acesteia, astfel încât asigurarea obligatorie de răspundere civilă auto pentru Obiectul în Leasing să fie în vigoare până la Data Restituirii Obiectului în Leasing. Orice modificare a costurilor asigurării obligatorii de răspundere civilă auto intervenită pe durata executării Contractului va fi suportată integral de Utilizator, fără dreptul de a o contesta.

- 8.2 Utilizatorul este de acord ca Locatorul să încheie o asigurare CASCO cu Asiguratorul pe Perioada de Leasing pentru Obiectul în Leasing până la Data Restituirii. Locatorul va depune toate diligențele necesare pentru a proteja interesele Părților în acest sens.

Asigurarea acoperă riscul daunelor produse de accidente, furt, etc., în conformitate cu condițiile generale de asigurare CASCO, Anexa nr. 5 la prezentul Contract. Costurile cu primele de asigurare CASCO sunt incluse în Ratele de Leasing.

- 8.3 Prin prezenta, Utilizatorul declară că a luat cunoștință și acceptă condițiile generale de asigurare CASCO, Anexa 5 la prezentul Contract.

- 8.4 Utilizatorul va anunța Asiguratorul în scris, conform condițiilor generale de asigurare (Anexa nr. 5) de producerea oricărui prejudiciu cu privire la Obiectul în Leasing. Toate reparațiile, indiferent de tipul și scopul lor, vor fi efectuate într-un atelier autorizat de către producătorul Obiectului în Leasing, în caz contrar Utilizatorul fiind obligat la plata către Locator a unei penalizări de 2% din prețul de achiziție al Obiectului în Leasing, specificat în oferta de leasing. Utilizatorul nu va avea dreptul să realizeze singur reparațiile sau să facă vreo declarație în privința despăgubirilor pentru prejudiciile aduse Obiectului în Leasing și se va conforma indicațiilor primite de la Locator. Dreptul de a face declarații în privința despăgubirilor pentru prejudiciile aduse terților și Obiectului în Leasing este rezervat Locatorului. Din valoarea facturii de service, Utilizatorul suportă o franșiză specificată

în oferta de leasing (Anexa nr. 2), polița de asigurare CASCO sau în condițiile generale de asigurare (Anexa nr. 5).

8.5 În cazul furtului sau al daunei totale, Utilizatorul va anunța în scris Locatorul în termen de 48 de ore de la producerea evenimentului, iar Asiguratorul va fi anunțat de Utilizator cu respectarea termenului stipulat în condițiile generale de asigurare CASCO, Anexa nr. 5 la prezentul Contract. Locatorul va primi de la Asigurator o despăgubire în conformitate cu contractul de asigurare al Obiectului în Leasing, inclusiv cu condițiile de asigurare CASCO, Anexa nr. 5 la prezentul Contract.

8.6 Utilizatorul va suporta orice costuri pentru acoperirea oricăror prejudicii aduse Locatorului sau unor terți care nu sunt acoperite de asigurarea de răspundere civilă auto sau de asigurarea CASCO a Obiectului în Leasing. Dacă din cauza nerespectării de către Utilizator a condițiilor generale și/sau particulare de asigurare ale Asiguratorului, Locatorul nu mai poate fi despăgubit pentru valoarea Obiectului în Leasing/sau este despăgubit parțial de către Asigurator, Utilizatorul va plăti Locatorului orice sumă astfel încât acesta să fie despăgubit

pentru diferența până la valoarea asigurată.

8.7 Dacă pe parcursul executării Contractului Asiguratorul, în baza contractului sau în baza legii, modifică unilateral condițiile de asigurare (de exemplu prin introducerea unei franșize de către Asigurator ca urmare a ratei daunalității crescute), Locatorul, ca bun proprietar, poate să aleagă între acceptarea modificărilor contractului de asigurare încheiat cu Asiguratorul sau încetarea raporturilor contractuale cu Asiguratorul și încheierea unui alt contract de asigurare pentru Obiectul în Leasing. Locatorul va comunica Utilizatorului modificările condițiilor de asigurare ale Asiguratorului și/sau Rata de Leasing ajustată. Condițiile de asigurare modificate vor fi notificate Utilizatorului și vor constitui Anexa nr. 5 la acest Contract. Aceste modificări sau Rata de Leasing ajustată sunt opozabile Utilizatorului din momentul notificării, iar Utilizatorul se obligă în mod irevocabil să le respecte în condițiile acestui Contract. Rata de Leasing ajustată va fi achitată de către Utilizator în condițiile referitoare la plată prevăzute de acest Contract.

## Articolul 9. GARANȚIE

9.1 Dacă Locatorul consideră necesar în cazul în care Utilizatorul este în întârziere cu privire la achitarea obligațiilor de plată conform Contractului, în cazul neîndeplinirii obligațiilor asumate în baza prezentului Contract, precum și în situațiile menționate la 6.3.9, acesta poate solicita Utilizatorului constituirea unor garanții (cum ar fi bilete la ordin, scrisori de garanție bancară, etc.), prezentarea de noi garanții sau extinderea garanțiilor deja existente, în condițiile și forma propusă de Locator pentru garantarea obligațiilor ce-i revin Utilizatorului din sau în legătură cu prezentul Contract. Valoarea garanțiilor solicitate va fi direct proporțională cu obligațiile asumate și nu va depăși mai mult de 5 (cinci) Rate de Leasing.

9.2 În cazul în care garanțiile au fost solicitate într-un termen indicat în scris de către Locator, iar Utilizatorul nu le-a prezentat în acest termen, Contractul poate fi rezolvit, printr-o

simplă notificare de reziliere, dar fără preaviz sau punere în întârziere și fără intervenția instanțelor judecătorești ori arbitrale și fără îndeplinirea altor formalități.

În plus, (i) dacă Obiectul în Leasing nu a fost livrat, pe lângă plata altor sume datorate Locatorului potrivit prezentului Contract, Locatorul are dreptul de a storna factura privind taxa de management, caz în care Utilizatorul va achita o taxă de stornare în valoare de 500 EUR (echivalent în RON), moment de la care Contractul încetează de drept, fără intervenția instanțelor judecătorești ori arbitrale și fără îndeplinirea altor formalități; iar (ii) dacă Obiectul în Leasing a fost livrat, Utilizatorul va restitui imediat Obiectul în Leasing conform art. 7 și, pe lângă plata altor sume datorate Locatorului potrivit prezentului Contract, va plăti sumele prevăzute la art. 6.4 de la mai sus.

**Articolul 10. GARANȚIA OBIECTULUI ÎN LEASING**

- 10.1 Utilizatorul renunță la orice acțiuni în garanție împotriva Locatorului. În acest scop, Locatorul transferă Utilizatorului, pe durata Contractului, toate drepturile de garanție privind Obiectul în Leasing, inclusiv acțiunile aferente acestora.
- 10.2 Locatorul este exonerat de orice răspundere în ceea ce privește calitatea, asistența tehnică, garanțiile și service-ul privind Obiectul în

Leasing, precum și orice alte încălcări ale obligațiilor aferente Contractului de Livrare, cu excepția cazurilor în care Părțile convin altfel.

- 10.3 Utilizatorul are acțiune directă împotriva Dealerului în cazul reclamațiilor privind livrarea, calitatea, asistența tehnică, service-ul necesar în perioada de garanție și postgaranție.

ARTICOLUL 10

**Articolul 11. LEGEA APLICABILĂ. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR**

- 11.1 Contractul este supus legii române.
- 11.2 Orice dispută, controversă sau pretenție decurgând din sau în legătură cu prezentul Contract inclusiv în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, interpretarea sau încetarea acestuia și care nu poate fi soluționată pe cale amiabilă, va fi soluționată de

către Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe lângă Camera Națională a României, conform regulilor sale de procedură arbitrală. Tribunalul arbitral va fi compus din trei arbitri iar limba arbitrajului va fi limba română. Sediul mai-sus menționatului tribunal va fi București. Hotărârea tribunalului arbitral va fi definitivă și obligatorie pentru Părți.

ARTICOLUL 11

**Articolul 12. CAZUL FORTUIT. FORȚA MAJORĂ**

Cazurile de forță majoră vor fi notificate în scris celeilalte Părți în termen de 5 (cinci) zile de la producerea acestora și vor fi confirmate de către autoritățile competente. Partea care invocă forța majoră nu va fi exonerată

de răspundere în cazul în care nu notifică intervenția evenimentului de forță majoră în termenul precizat anterior, ori dacă acest eveniment de forță majoră nu este confirmat de către autoritățile competente.

ARTICOLUL 12

**Articolul 13. INTEGRALITATEA CONTRACTULUI**

În cazul în care una sau mai multe dispoziții ale prezentului Contract sunt nule sau devin inaplicabile din orice motive, celelalte dispoziții ale Contractului

vor rămâne neafectate, urmând ca Părțile să depună toate diligențele pentru a le înlocui potrivit scopurilor economice, legale și comerciale urmărite.

ARTICOLUL 13

**Articolul 14. CONFIDENȚIALITATE. PRELUCRAREA DATELOR**

- 14.1. Fiecare dintre Părți se obligă să păstreze confidențialitatea datelor, documentelor și a oricăror informații legate de intrarea în vigoare, încheierea, executarea și încetarea prezentului Contract.
- 14.2. Niciuna dintre Părți nu va divulga informațiile confidențiale prevăzute mai sus unei terțe părți (alta decât proprii angajați ale

căror responsabilități impun cunoașterea respectivelor informații), fără a obține în prealabil consimțământul scris expres al celeilalte Părți în acest scop. Pe cale de excepție, Locatorul are dreptul să divulge informațiile mai sus menționate societăților care fac parte din grupul său de societăți și angajaților acestora și consultanților săi în domeniul contabil, financiar și juridic, etc.

ARTICOLUL 14

- 14.3 Niciuna dintre Părți nu va putea folosi informațiile confidențiale pentru desfășurarea altor activități decât cele pe care le implică intrarea în vigoare, încheierea, interpretarea, executarea și încetarea prezentului Contract.
- 14.4. Fiecare Parte va putea însă să divulge informațiile confidențiale dacă acest lucru este prevăzut de lege sau la cererea unei instanțe judecătorești sau altă autoritate competentă.
- 14.5 Locatorul are dreptul să ceară pe parcursul derulării prezentului contract informații actualizate despre Utilizator și situația sa financiară, pe care Utilizatorul i le va pune la dispoziție neîntârziat.
- 14.6 Locatorul este operator de date cu caracter personal, în sensul Legii nr. 677/2001, pentru prelucrarea notificată înregistrată la Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 3812.

Prin semnarea prezentului Contract Utilizatorul și/sau reprezentantul său confirmă următoarele:  
(i) consimte la prelucrarea datelor sale cu

caracter personal furnizate Locatorului în scopul încheierii, executării și încetării prezentului Contract; (ii) consimte la transferul datelor cu caracter personal furnizate Locatorului către societățile din Grupul Porsche din România și Austria în scopul administrării și derulării prezentului Contract, (iii) a luat la cunoștință faptul că datele cu caracter personal furnizate pot fi transmise către destinatari precum: poliție – Brigăzile de Poliție Rutieră, societăți de arhivare – stocare documente fizice, societăți de asigurare pentru întocmirea polițelor de asigurare, societăți de prelucrare electronică de date pentru trimitere de înștiințări de plată în format electronic, cabinete de avocatură și firme de curierat, unor terți în scopul atragerii de refinanțări și efectuării de plăți și (iv) a luat la cunoștință despre prevederile Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date privind dreptul de acces, dreptul de intervenție, dreptul de opoziție precum și că acestea pot fi exercitate printr-o cerere scrisă adresată Locatorului, întocmită în conformitate cu dispozițiile Legii nr. 677/2001.

## Articolul 15. DECLARAȚII ȘI GARANȚII DIN PARTEA UTILIZATORULUI

- 15.1 Utilizatorul declară și garantează faptul că este o entitate legal constituită și funcționează legal în România.
- 15.2 Utilizatorul declară și garantează faptul că hotărârea cu privire la încheierea prezentului Contract a fost luată în conformitate cu regulile sale societare interne și cu reglementările legale, că prin semnarea Contractului nu încalcă nicio prevedere legală sau contractuală și ca persoană fizică semnatară este împuternicită în mod legal să semneze prezentul Contract în numele și pe seama Utilizatorului.
- 15.3 Utilizatorul declară și garantează că a furnizat Locatorului toate informațiile necesare pentru încheierea prezentului Contract și că acestea sunt corecte și complete.
- 15.4 Utilizatorul declară și garantează faptul că va informa, în scris, Locatorul despre următoarele situații, în maxim 10 (zece) zile lucrătoare de la

producerea lor, și anume:

- a) modificarea sediului Utilizatorului, a datelor sale de identificare, numărului său de telefax și a numărului de telefon;
- b) modificarea entităților care dețin controlul asupra sa, fuziuni, divizări sau reorganizări ale acestuia.

15.5 Neîndeplinirea sau încălcarea dispozițiilor paragrafelor 15.1 – 15.3 și 15.4 (b) 4 dau dreptul Locatorului de a rezilia Contractul, fără punere în întârziere și fără îndeplinirea altor formalități, art. 6.4 din prezentul Contract urmând a fi aplicat în mod corespunzător.

15.6 Notificările, cererile, solicitările sau orice alte comunicări sunt considerate a fi opozabile Părților numai în măsura în care sunt expediate la ultima adresă indicată și/sau la ultimul număr de telefax indicat până la primirea înștiințării despre modificarea acestor date.

**Articolul 16. DIVERSE. DISPOZIȚII FINALE**

- 16.1 Utilizatorul nu va putea transfera către terțe Părți drepturile și/sau obligațiile sale aferente prezentului Contract, fără acordul prealabil scris al Locatorului.
- 16.2 Locatorul va putea transfera, la libera sa alegere, drepturile și/sau obligațiile sale rezultând din prezentul Contract către societățile din grupul PORSCHE, iar Utilizatorul își dă prin prezentul Contract consimțământul la un asemenea transfer.
- 16.3 în cazul neîndeplinirii obligațiilor contractuale ale Locatorului, Utilizatorul poate pretinde daune până la concurența tuturor Ratelor de Leasing încasate de Locator potrivit prezentului Contract.
- 16.4 Orice modificare sau completare la prezentul Contract se va face de către Părți, de comun acord, în scris prin act adițional, cu excepția

următoarelor cazuri, în care Locatorul poate modifica unilateral Contractul:

- modificări intervenite ca urmare a schimbărilor cadrului legal referitor la leasing, taxe și impozite, asigurări, precum și orice alte domenii incidente Contractului;
- modificări ale condițiilor de asigurare sau oricăror alte elemente contractuale sau extracontractuale care au drept consecință modificarea substanțială a premiselor care au stat la baza încheierii Contractului de către Locator (rebus sic stantibus), cu excluderea culpei Locatorului (cum ar fi cazurile în care din motive imputabile Utilizatorului, de exemplu, persoane ca Dealer-ul, Asiguratorul, atelierelor autorizate modifică condițiile contractuale față de Locator).

Modificările de mai sus sunt opozabile Utilizatorului din momentul notificării acestuia în timp util de către Locator.